

ملخص

القواعد الحسن

من لامية شيخ الإسلام

ПРЕКРАСНЫЕ ПРАВИЛА
ИЗ «ЛЯМИИ» ШЕЙХ АЛЬ-ИСЛАМА

لأبي عبد الله المصنعي

وفقه الله تعالى

ترجمة

الشيخ أبي عمر مراد الروسي

وفقه الله تعالى

(١) السُّؤَالُ مِفْتَاحُ الْعِلْمِ.

«Вопрос – ключ к знанию».

(٢) الْحُكْمُ عَلَى الْآخَرِينَ يَنْبَنِي عَلَى الْعِلْمِ وَالْعَدْلِ.

Постановление в отношении других »
строится на знании и
«справедливости».

(٣) الْعِلْمُ مَبْنِيٌّ عَلَى الرَّحْمَةِ وَالرَّفْقِ بَيْنَ الْعَالِمِ وَالْمُتَعَلِّمِ.

Поистине, знание зиждется на милости »
и мягкости между знающими и
«обучающимися».

(٤) الْعَقِيدَةُ لَا يَجُوزُ فِيهَا التَّقْلِيدُ.

Слепое следование (за кем-либо) в »
«вопросах убеждений запрещено».

(٥) الْعِلْمُ بِالْحَقِّ سَبَبٌ لِلثَّبَاتِ عَلَيْهِ.

Знание об истине является причиной »
«стойкости на ней».

(٦) مَحَبَّةُ جَمِيعِ الصَّحَابَةِ دِينٌ وَسُنَّةٌ وَالتَّفْرِيقُ بَيْنَهُمْ بِدْعَةٌ
وَضَلَالَةٌ.

Любовь ко всем сподвижникам »
(Пророка) является религией и сунной, а
разделять их (на плохих и хороших)
«является нововведением и заблуждением

(٧) مَحَبَّةُ الْقَرَابَةِ الصَّالِحِينَ [مِنْ غَيْرِ غُلُوٍّ وَلَا جَفَاءٍ] مِنَ
الدِّينِ.

Любовь к верующим из семейства »
Пророка, да благословит его Аллах и
приветствует, без чрезмерности и
«упущений, — это из религии

(٨) التَّوَسُّلُ بِالْعَمَلِ الصَّالِحِ سُنَّةٌ.

Приближение (к Аллаху) посредством »
праведных дел является Сунной
(утвержденным в религии Аллахом и Его
«(посланником

(٩) جَمِيعُ الصَّحَابَةِ لَهُمْ فَضَائِلُ وَأَجَلُهَا الصُّحْبَةُ.

У всех сподвижников есть »
достоинства, и самое наименьшее из них
то, что они были с Пророком, да
«благословит его Аллах и приветствует

(١٠) أَبُو بَكْرٍ أَفْضَلُ الْأُمَّةِ بِتَفْضِيلِ اللَّهِ تَعَالَى وَرَسُولِهِ ﷺ لَهُ.

Абу Бакр является лучшим в общине, и »
это утверждено Аллахом и Его
посланником, да благословит его Аллах и
«приветствует

(١١) مَنْ كَانَ أَفْضَلَ كَانَ أَحَقَّ بِالْمَحَبَّةِ.

Тот, кто является лучшим, больше »
«достоин того, чтобы его любили

(١٢) الْأَسْمَاءُ وَالصِّفَاتُ تَوْقِيفِيَّةٌ.

Имена и качества (Аллаха) »
утверждены только лишь Кораном и
«Сунной

(١٣) اسْتَدِلَّ ثُمَّ اعْتَقِدْ.

Изучи довод, а затем строй на этом »
«вероубеждение

(١٤) صِفَاتُ اللَّهِ تَعَالَى غَيْرُ مَخْلُوقَةٍ.

Качества Всевышнего Аллаха не »
«сотворены

(١٥) السُّنَّةُ الصَّحِيحَةُ حُجَّةٌ فِي الْعَقَائِدِ وَالْأَحْكَامِ.

Достоверная Сунна является доводом »
как в вероубеждении (акыде), так и в
«(законоположениях (ахкам

(١٦) إِبْتِاثُ الصِّفَاتِ عَلَى ظَاهِرِهَا مِنْ غَيْرِ تَحْرِيفٍ وَلَا تَعْطِيلٍ
وَلَا تَمْثِيلٍ.

Качества (Аллаха) понимаются в их »
внешнем очевидном смысле без
искажения, без отрицания и без
«уподобления

(١٧) تَقْدِيمُ الشَّرْعِ عَلَى الْعَقْلِ وَاجِبٌ وَعَكْسُهُ (النَّقْلُ فَوْقَ
الْعَقْلِ) ضَلَالٌ.

Ставить шариатские тексты выше »
разума является обязательным, а обратное
..«является заблуждением

(١٨) التَّأْوِيلُ الْمُخَالِفُ مِنْ أَصُولِ أَهْلِ الْبِدْعَةِ.

Ложная интерпретация »
(необоснованное искажение) – основа
..«нововведенцев

(١٩) ظَاهِرُ آيَاتِ صِفَاتِ اللَّهِ هُوَ مُرَادُ اللَّهِ تَعَالَى.

Внешний смысл аятов об атрибутах »
Аллаха – это и есть то, что подразумевал
..«Аллах

(٢٠) الْكَفِيَّةُ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا اللَّهُ.

Образ (качеств Аллаха) знает только »
..«Аллах

(٢١) اتَّبَاعُ سَبِيلِ السَّلَفِ أَضْلُ فِي الْعَقِيدَةِ.

Следование по пути сподвижников – »
«(основа в вероубеждении (акыде

(٢٢) قَبُولُ رِوَايَةِ الثَّقَةِ فِي الْعَقِيدَةِ وَالْأَحْكَامِ وَاجِبٌ.

Обязательным является принятие »
передачи (хадисов) от достойных доверия
передатчиков как в вероубеждении
(акыде), так и в законоположениях
«((ахкамах

(٢٣) حَفِظَ اللَّهُ تَعَالَى الدِّينَ بِمَنْ حَفِظَ الْكِتَابَ وَالسُّنَّةَ.

Аллах сохранил религию посредством »
«тех, кто сохранил Коран и Сунну

(٢٤) التَّمْثِيلُ وَالتَّعْطِيلُ طَرِيقَتَانِ ضَالَّتَانِ فِي بَابِ الصِّفَاتِ.

Уподобление и отрицание – два »
заблудших пути в разделе атрибутов
«((Аллаха

(٢٥) ذُمَّ أَهْلُ الضَّلَالِ بِالْحَقِّ مِنَ الدِّينِ.

Порицание заблудших людей по праву »
 .«— это из религии

(٢٦) لَا تَجْتَمِعُ الْبِدْعَةُ وَاتِّبَاعُ الْقُرْآنِ وَالسُّنَّةِ.

Не объединятся воедино нововведения »
 .«с Кораном и Сунной

(٢٧) غَالِبُ شِبْهِ الْمُتَبَدِّعَةِ تَعُوذُ أَصُولُهَا لِلْأُمَمِ الْكَافِرَةِ.

Основа большинства сомнений »
 .«еретиков взяты у неверующих

(٢٨) الْإِيمَانُ بِالرُّؤْيَةِ حَقٌّ وَنَفْيُهَا بَدْعَةٌ.

Вера в лицезрение (Аллаха в Судный »
 день) – истина, а отрицание этого является
 .«нововведением

(٢٩) الْكَلَامُ فِي الصِّفَاتِ كَالْكَلَامِ فِي الذَّاتِ.

Говорить о качествах (Аллаха) то же, »
 .«что и говорить о Его сущности

(٣٠) الْكَلَامُ فِي بَعْضِ الصِّفَاتِ كَالْكَلَامِ فِي الْبَعْضِ الْآخَرِ.

Если говоришь об одних качествах »
Аллаха (что они не подобны качествам
творений), тогда говори то же самое и о
«других

(٣١) الصِّفَاتُ تَنْقَسِمُ إِلَى الذَّاتِيَّةِ وَالْفِعْلِيَّةِ.

Качества (Аллаха) подразделяются на »
«качества сущности и качества действий

(٣٢) الْإِيمَانُ بِالْغَيْبِ مَبْنِيٌّ عَلَى التَّسْلِيمِ.

Вера в сокровенное построена на »
предании (то есть ты должен предаться
«(этому

(٣٣) لَا نُكَيِّفُ الْغَيْبَاتِ الَّتِي لَمْ يَرِدْ وَصْفُهَا بِالْكِتَابِ وَالسُّنَّةِ.

Мы не придаём конкретного образа »
сокровенному, описание которому не
«пришло в Коране и Сунне

(٣٤) لَا مَدْخَلَ لِلْعَقْلِ فِي الْغَيْبَاتِ.

В вопросах сокрытого нет места »
«разуму

(٣٥) الْجَزَاءُ مِنْ جِنْسِ الْعَمَلِ.

«Воздаяние подобно деянию»

(٣٦) أَفْعَالُ اللَّهِ تَعَالَى مَقْرُونَةٌ بِالْحِكْمَةِ.

Деяния Всевышнего Аллаха »
«сопровождаются мудростью

(٣٧) الْجَزَاءُ عَلَى الْأَعْمَالِ دَائِرٌ بَيْنَ الْعَدْلِ وَالْفَضْلِ.

Воздаяние за деяния вращается вокруг »
«справедливости и милости

(٣٨) كُلُّ مُوَحِّدٍ فِي الْجَنَّةِ وَكُلُّ كَافِرٍ فِي النَّارِ.

Каждый единобожник в Раю, а каждый »
«неверующий в Аду

(٣٩) نَعِيمُ الْقَبْرِ وَعَذَابُهُ وَسُؤَالُهُ حَقٌّ.

Наслаждение и наказание в могиле, а »
также вопросы, задаваемые в ней —
«истина

(٤٠) السَّلَفُ مُتَّفِقُونَ عَلَى الْعَقِيدَةِ الصَّحِيحَةِ

Праведные предшественники »
единогласны в отношении правильного
«(вероубеждения (акыды

(٤١) كُلُّ خَيْرٍ فِي اتِّبَاعِ مَنْ سَلَفَ وَكُلُّ شَرٍّ فِي ابْتِدَاعِ مَنْ
خَلَفَ.

Всё благо заключено в следовании за »
праведными предшественниками, и всё
зло заключено в нововведениях поздних
«поколений

(٤٢) لَا يُعْتَدُّ بِأَقْوَالِ أَهْلِ الْبِدْعِ وَلَا يُعْتَمَدُ عَلَيْهَا.

Со словами нововведенцев не »
«считаются и не опираются на них

تم والله تعالى الحمد والممنة